

CONTENTS - CONTENIDO - INHALT - INHOUD - CONTENUTO - CONTEÚDO

120 cm

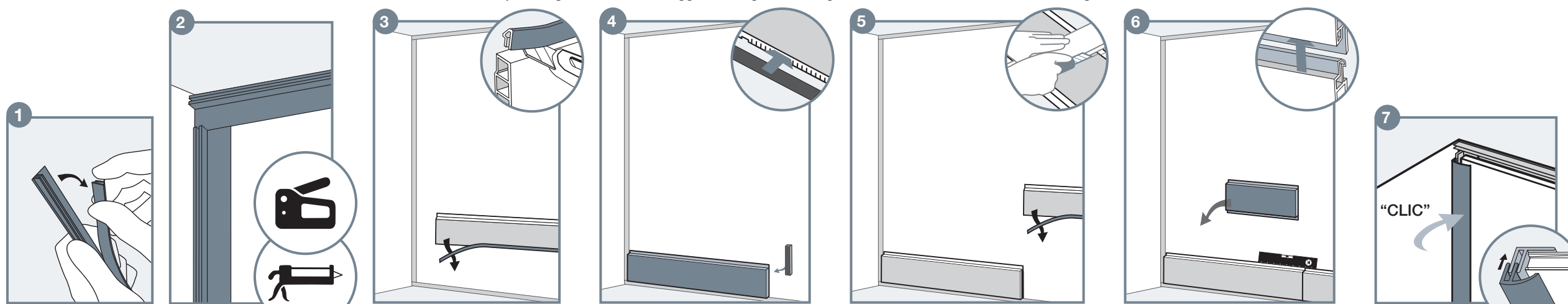
per tagliare - par



A diagram showing a person standing on the ground, reaching up with a long, horizontal tool (like a pole or a long-handled brush) to touch a high shelf. The shelf is represented by a horizontal line with a wavy pattern below it. An arrow points from the shelf down to the tool, indicating the distance to be measured.

The diagram shows a book with a grey cover and white pages. Dimensions are indicated on the right side: the top section is 12.5 cm high, the middle section is 10 cm high, and the bottom section is 22 cm high. A circular inset on the left shows a detail of the book's binding, which is a simple glue-on style.

Plus de détails sur www.grosfillex.com - For further details visit www.grosfillex.com - Más detalles en www.grosfillex.com - Weitere Details unter www.grosfillex.com
Meer informatie op www.grosfillex.com - Maggiori dettagli su www.grosfillex.com - Mais detalhes em www.grosfillex.com



GB - Unclip the finishing profile (sold separately)
ES - Abrir el perfil de acabado (vendido por separado)
DE - Trennen Sie die beiden Teile des Abschlußprofils (Separat zu erwerben)
NL - Ontkijk het afwerkprofiel (afzonderlijk verkrijgbaar)
IT - Sganciare il profilo di finitura (venduto separatamente)
PO - Desencaixar o perfil de acabamento (vendido separadamente)

GB - Place the back of the profile against the wall
ES - Instalar la parte trasera del perfil en el contorno del muro
DE - Bringen Sie das untere Teil der Abschlußleiste auf der Wand an
NL - Plaats de achterzijde van het profiel tegen de muur
IT - Installare la parte posteriore del profilo lungo il contorno dei muri
PO - Instalar a parte de trás do perfil sobre o contorno da parede

GB - Cut out the male section of the first panel

ES - Recortar la parte "macho" de su primera lámina

DE - Schneiden Sie den Überstand des ersten Paneels ab

NL - De 'mannelijke' kant van uw eerste lat verwijderen.

IT - Ritagliare la parte "maschio" del vostro primo pannello

PO - Cortar a parte "macho" da primeira lâmina

GB - Place the installation ruler (included) at the end of the panel, after cutting it to the right length

ES - Colocar a régua de instalação (incluída) na extremidade da lâmina, depois de a ter cortado no tamanho correto

DE - Stecken Sie die lose Feder (inklusive) in die Paneele ein, nachdem diese auf die richtige Länge geschnitten wurde.

NL - De installatielijn (inbegrepen) aan het uiteinde van de lat plaatsen, nadat u deze op de juiste lengte hebt afgesneden.

IT - Posizionare all'estremità del pannello la pignone di posa (inclusa), dopo averla tagliata a misura

PO - Colocar a régua de instalação (incluída) na extremidade da lâmina, depois de a ter cortado no tamanho correto

GB - Continue the installation by fitting the panels into each other

ES - Proseguir la instalación encajando las láminas las unas en las otras

DE - Fahren Sie mit der Montage fort, indem Sie die Paneele ineinander stecken.

NL - Doorgaan met plaatsen door de latten in de voorgaande lat te klikken.

IT - Procedere con la posa incastrando i pannelli gli uni negli altri

PO - Continuar a colocação encaixando as lâminas umas nas outras

GB - Use the cut-off at the end of the wall to start the next level

ES - Utilizar a calha na extremidade da parede para começar o nível seguinte

DE - Nutzen Sie den Rest einer Reihe, um ihn in der nächsten zu verwenden.

NL - Gebruik het afgesneden stuk van de eerste lat om het volgende niveau te beginnen.

IT - Utilizzare lo spezzone a fine parete per iniziare il livello successivo

PO - Utilizar el resto en final de pared para empezar el nivel siguiente

FR - Poser l'avant du profil
GB - Place the front of the profile
ES - Colocar la parte delantera del perfil
DE - Klippen Sie zuletzt den oberen Teil der Abschußleiste auf
NL - Plaats aan de voorzijde van het profiel
IT - Posare la parte anteriore del profilo
PO - Colocar a parte da frente do perfil

- 1 - **Supports**
 - Pose sur support dur, plan, propre et sec.
 - Supports acceptés : plaque de plâtre, supports peints, bois, carrelage, crépi, fin (procédure max 1 mm).
- 2 - **Conditions de pose et d'utilisation**
 - Stockage : déballer 24 heures avant la pose et stocker à plat sur le lieu de mise en œuvre, dans les conditions d'utilisation finale (température ambiante supérieure à 10 °C).
 - Ne pas poser proche d'une source de chaleur importante (cheminée, poêle, radiateur, plaque de cuisson...).
 - Usage intérieur uniquement (-20 °C / +60 °C).
 - **Possibilité en projection d'eau directe** : dans ce cas, traiter la périphérie des murs avec un mastic polyuréthane pour garantir une étanchéité parfaite.
 - **En cas de pose horizontale**, traiter également la petite largeur entre chaque lame avec un mastic polyuréthane pour garantir une étanchéité parfaite.

1 - Support
Put on hard, even, clean and dry surface.
Suitable surface: plasterboard, painted surfaces, wood, tile, thin plaster (max. depth 1 mm).

2 - Conditions for installation and use
2 - Storage: unpack 24 hours before installation and store in horizontal position on the same room where the panels will be applied and under conditions (ambient temperature above 10 °C).
2 - Do not place near a source of heat (fireplace, stove, heater, cooker...).
2 - Indoor use only (-20° - + 60°).
In case of direct contact with water, treat peripheral walls with polyurethane sealant to ensure a perfect seal.
When installing the panels in horizontal direction, also treat the joint between the blades with a polyurethane sealant to ensure a perfect seal.

3 - Cleaning
Use soapy water and a soft cloth.
Do not use abrasives or solvents.

1 - Soportes
 Instalación sobre paredes planas, limpias y sin humedades.
 Instalación permitida sobre: placa de yeso, madera, cerámica, estucado poco grueso (>1 mm).

2 - Instalación y almacenamiento
 • Abrir los revestimientos 24h antes de su colocación y stockarlo en horizontal. Temperatura superior a 10 grados.

Les Revêtements PVP décoratifs pour murs et plafonds Gossiflex sont garantis contre tout vice de fabrication pendant une durée de 10 ans à compter de la date d'achat. Pour toute réclamation, il convient de s'adresser au magasin où a été l'achat, muni du ticket de caisse correspondant. Notre garantie ouvre droit au remplacement des Revêtements PVP reconnus défectueux par des Revêtements PVP existant au jour de la déclaration et d'une valeur équivalente ou similaire. Les frais engendrés par la dépose et la remise en place du produit sont toutefois exclus de notre garantie.

Sont également exclus de toute prise en charge au titre de la garantie :

- Toute altération ou dégradation dues à une utilisation extérieure et à une exposition aux éléments climatiques, utilisation pour laquelle nos produits ne sont pas adaptés.
- Toute altération ou dégradation dues à une installation à proximité immédiate d'une source de chaleur (poêle, cheminée...) et à fortiori d'une flamme nue.
- Les frais engendrés par la pose de composants défectueux et la remise en place des composants de remplacement.
- Les dommages consécutifs à une pose, une utilisation ou un entretien du produit contraires à nos préconisations.
- Les altérations d'aspect, de couleur... dues au vieillissement normal du produit.
- Les dommages résultant de l'action directe ou de la négligence de l'utilisateur tels que chocs, frottements, rayures, chutes ainsi que de incendies, fuites, brûlures, avaries.

La garantie Gossiflex s'applique sans préjudice des garanties légales d'ordre public accordées à l'acheteur du produit par les différentes législations en vigueur.

Groffindere Interior Wall and Ceiling Panels are guaranteed against manufacturing defects for a period of 10 years from the date of purchase. For any claim, please contact the store where the products were purchased providing a receipt as proof of purchase. The manufacturer's warranty does not cover damage to the product caused by misuse, abuse, or neglect. The manufacturer's warranty does not cover the cost of removal and reinstallation of the panels. The panels will be replaced with the same or of equivalent quality. The costs incurred in the removal and reinstallation of the panels is excluded from our guarantee.

Exclusions and Limitations of the Manufacturer's Warranty:

- Any alteration or degradation due to outdoor use and exposure to the elements, use of which our products are not suitable.
- Any alteration or degradation due to installation close to a heat source (stove, fireplace, ...)
- The costs incurred by the removal of defective components and reinstallation of replacement components.
- The cost of transportation, use or maintenance of the product is not covered by our recommendations.
- The changes in appearance colour due to normal aging of the product.
- Damage resulting from direct action or negligence of the user, such as impact shocks, burns, scratches, and fire or water damage.

The manufacturer's warranty applies without prejudice to the legal guarantees such as public orders granted to the purchaser of the product by different laws.

Los revestimientos decorativos de PVC Grotalex están garantizados durante 10 años (fecha de compra). En caso de anomalía, contactar con su punto de venta. Es necesario indicar la garantía cubre únicamente los materiales defectuosos. Quedan excluidos los daños causados por:

- Daños excluidos de la garantía:
 - Daños causados por inclemencias climáticas (instalación exterior, etc.)
 - Alteración por causas de exposición directa en zona de fuego (chimenea, etc.)
 - Gastos de manipulación en caso de cualquier tipo de reparación y daños causados por instalación incorrecta.
 - Alteración del color debido al envejecimiento natural del producto.
 - Accidentes (sujeto) choques, golpes, incendios, inundaciones, etc.

Garantía Grotalex se aplicará sin perjuicio de las garantías legales de orden público otorgado al comprador del producto por leyes diferentes.

Die dekorativen Verkleidungen für Wand und Decke aus PVC von Griffen bieten eine Garantie von 10 Jahren auf alle Herstellungsfehler als Kaufdatum. Im Falle einer Reklamation, werden Sie sich mit Ihrem Kaufbeleg an den Verkaufsort, in dem Sie den Artikel gekauft haben, wenden. Bitte beachten Sie, dass die Qualität des Rechte zum Austausch der defekten Paneele gegen eine verlässliche Vergleichbare Paneele in gleicher Qualität. Die Folgekosten für Abbruch und Neu-Anbringen des Artikels sind vom Verkäufer ausgeschlossen.

Ferner ist aus der Garantie ausgeschlossen:

- Veränderungen und Schädigungen durch Anbringung im Außenbereich und unter klimatischen Bedingungen oder Nutzungen für die unsere Artikel nicht geeignet sind.
- Veränderungen und Schädigungen durch Anbringung in der Nähe einer Wärmequelle (Ofen, Kamin,...) und erst recht bei offener Flamme.
- Die Zusatzkosten, die durch Abnehmen und Anbringen der defekten Teile entstehen.

- No apto para instalación en zonas de riesgo especial (chimeneas calentador, radiador, vitrocerámica).
- Revestimiento apto para uso interior únicamente (-20° / $+60^{\circ}$).
- Material estanco al agua y apto para proyección directa, en este caso se recomienda sellar los perfiles de remates con silicona para garantizar una perfecta impermeabilización.

Es posible instalar las lamas en horizontal, es este caso se aconseja sellar las lamas entre ellas con silicona.

3 - Mantenimiento

Lavar con agua y jabón neutro.
No utilizar productos abrasivos ni disolventes.

1 - Untergrund

Anzubringen auf hartem, ebenem, sauberm, trockenem Untergrund (geignete Untergründe: Gipskarton, gestrichene Wand, Holz, Fliese, Feinputz (maximale Höhe 1 mm).

2 - Voraussetzung für Anbringung und Nutzung

- Lagerung: einpacken und lagern Sie 24 Stunden vor der Anbringung planig auf dem Raum, in dem Sie angebracht werden sollen, unter der üblichen Beladung (Raumtemperatur über 10 Grad).
- Bringen Sie die Paneele nicht zu nah an einer Wärmequelle an (Kamin, Ofen, Radiator, Kochplatte...)
- Verwendung nur im Innenbereich (-20° + 60°).
- Anbringung auch im Spritzwasserbereich möglich: in diesem Fall ist ein Randbereich mit Silikon abzudichten um eine 100% ige Dichtigkeit zu garantieren.

Die Paneele horizontal verlegen, also an der schmalen Seite ansetzen, dann versetzen Sie bitte auch die Verbindungen zwischen den Lamellen mit einer Silikonfuge, um eine perfekte Abdichtung zu garantieren.

3 - Reinigung

Benutzen Sie Seifenwasser und ein weiches Reinigungstuch.
Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzungsmittelhaltigen Produkte.

- 1 - **Ondergrond**
Bevestigen op harde, vlakke, schone en droge ondergrond.
Mogelijke ondergrond: gipsplaat, geschilderde oppervlakken, hout, tegels, pleisterwerk (diepte max. 1 mm).
- 2 - **Voorwaarden voor montage en gebruik**
 - Opslag: pak 24 uur voor plaatsing in de verpakking, en leg de panelen plat neer in de ruimte waar de panelen geplaatst worden. Omstandigheden: droogte, temperatuur (omgevingstemperatuur hoger dan 10 °C).
 - Niet in de nabijheid van een warmtebron plaatsen (open haard, kachel, CV, kooplucht...).
 - Uitsluitend voor binnengebruik (-20° / + 60°).
 - Plaatsing mogelijk in nette ruimte: in dat geval behouden de muren met een polystyrene kit om een perfecte afdichting te garanderen.

Bij horizontale plaatsing, behandel ook de messen en groeven met een polyëthane kit om een perfecte afdichting te garanderen.

3 - Schoonmaken

Gebruik niet schurend zeepsoep en een niet schurende zachte doek.
Gebruik geen schuurmiddelen of oplosmiddelen.

1 - Supporti

Posa su supporto rigido, piano, pulito e asciutto.

Supporti ammessi: cartongesso, supporti dipinti, legno, ammassato intonaco sottile (max 1mm).

2 - Condizioni di posa e utilizzo

• Stoccaggio: disinstallare 24 ore prima della posa e conservare in piano sul luogo della messa in opera, nelle condizioni di utilizzo finale (temperatura ambiente superiore a 10°C).

• Installazione: evitare nei pressi di una fonte di calore importante (caminò, stufa, radiatore, piastra di cottura...).

• Esclusivamente ad uso interno (-20° + 60°).

• Posa possibile anche a contatto diretto con l'acqua: in questo caso trattare la periferia delle pareti con un mastice poliuretano per garantire una perfetta tenuta.

• In caso di posa orizzontale, trattare anche la piccola larghezza tra ogni pannello con un mastice poliuretano per garantire una perfetta tenuta.

3 - Pulizia

Utilizzare acqua sapunata e un panno morbido.

Non utilizzare prodotti abrasivi né solventi.

- 1 - **Superfetes**
Colocação sobre um suporte duro, plano, limpo e seco.
Superfetes compatíveis: gesso cartonado, superfetes pintadas, madeiras carpinas, reboco fino (profundidade máxima 1 mm).
- 2 - **Condições de colocação e de utilização**
Armazenamento: desumidificado 24 horas antes da colocação, armazenar em superfície plana na local de aplicação, nas condições de utilização firmes (temperatura e meio ambiente acima de 10° C).
 - Não colocar perto de uma fonte de calor (lareira, salamandra, radiador, fogão...).
 - Exclusivamente para uso interno (-20° / + 60°)
 - Instalação possível sob jato de água direta: neste caso, preparar a periferia das paredes com uma mística em poliuretano para garantir uma impermeabilidade perfeita.
 - Instalação horizontal, preparar igualmente o pequeno espaço entre cada lâmina com uma mística em poliuretano para garantir uma impermeabilidade perfeita.
- 3 - **Limpeza**
Utilizar água e sabão e um pano macio.
Não utilizar produtos abrasivos nem solventes.

- Die Folgeschäden, die durch fehlerhafte Anbringung, Nutzung oder Pflege entgegen unserer Ratschläge entstehen.
- Die Veränderung des Dekors, der Farbe... durch übliches Altern des Produkts.
- Schäden, die durch Absicht oder Fahrlässigkeit des Nutzers entstehen wie zum Beispiel el Stöße, Flecken, Verbrennungen, Kratzer, Stürze oder auch durch Brand oder Wasserschaden.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch die von Grosfillex gewährte Garantie nicht eingeschränkt.

De decoratieve Grostiles panelen worden en plafonds zijn gewaardeerd tegen fabricagekosten voor een periode van 10 jaar na aankoop datum. Voor elke claim dient contact opgenomen te worden met de winkel waar de aankoop heeft plaatsgevonden, met name de naam van de verkoper, de naam van de installateur, de naam van de afdeling van de panelen, welke erkend werden onder garantie te vallen, door bestaande, op dat garantiedatum in onze collectie, PVC panelen met een gelijkje of vergelijkbare kwaliteit. Kosten voor vervanging en herplaatting zijn uitgesloten van onze garantie.

Eeveneens uitgesloten van garantie:

- Gebruikers van producten die als gevolg van het gebruik buitenshuis en blootstelling aan klimatologische elementen, voor welke onze producten niet geschikt zijn.
- Schade van acherteruiling als gevolg van installatie in de directe nabijheid van een warmtebron (kachel, CV, 3 open vuur).
- Gebruik van producten die niet zijn bedoeld voor gebruik in de omgeving van een badkamer.
- Schade als gevolg van installatie, gebrek of onderhoud van het product in strijd met onze aanbevelingen.
- Kiemeersch als gevolg van verandering van het product.
- Schade van gevolg van direct handelen of nalatigheid van de gebruiker zoals schokken, schroefplekken, krassen, water- en brandschade.

IT - I - GARANTIA

I rivestimenti in PVC decorativi per pareti e soffitti Grosfillex sono garantiti contro qualsiasi difetto di fabbricazione per un periodo di 5 anni.

La garanzia decorativa è valida a decorrere dalla data di acquisto. Per qualsiasi reclamo, è opportuno rivolgersi al negoziante o al luogo di acquisto, esibendo lo scontrino corrispondente. La nostra garanzia ha diritto alla sostituzione dei rivestimenti in PVC riconosciuti difettosi nei rivestimenti in PVC esistenti in data del reclamo e di una qualità equivalente o simile. Le spese derivanti dalla rimozione e dalla reinstallazione del prodotto tuttavia restano escluse dalla nostra garanzia.

Sono ugualmente escluse da qualunque presa in carico la totale perdita di:

- Qualsiasi alterazione o degrado dovuti all' utilizzo in esterni e all' esposizione agli elementi climatici, sia nei previsti per i nostri prodotti.
- Qualsiasi alterazione e degrado dovuti ad un' installazione nelle immediate vicinanze di una fonte di calore (stufe, camino...) e a maggior ragione di fiamme libere.

La garanzia decorativa della rimozione dei componenti difettosi e della posa dei componenti sostituiti.

- Le spese conseguenti a posa, utilizzo o manutenzione del prodotto non conformi alle nostre istruzioni.
- Le alterazioni cromatiche, l'aspetto, il colore, ecc. dovute al normale invecchiamento del prodotto.
- I danni derivanti da azioni attribuibili all' utente o provocati dalla sua negligenza quali urti, macchie, bruciature, rigature, cadute nonché danni provocati da incendi o acqua.

La garanzia Grosfillex si applica senza pregiudizio delle garanzie legali obbligatorie accordate all' acquirente del prodotto dalle diverse legislazioni vigenti.

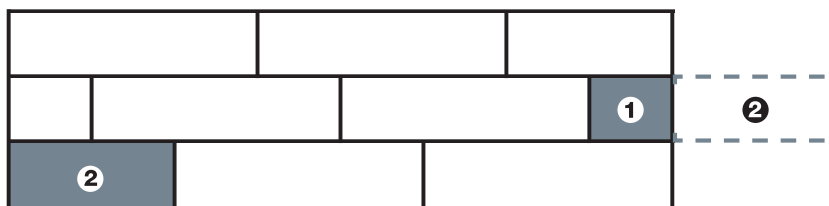
Os Revestimentos PPG decorativos para paredes e tetos da Grosseflit têm garantia contra quaisquer defeitos de fabrico por um período de 10 anos a contar da data de compra. Para a garantia decorativa deverá dirigir-se à loja ou local de compra, munido do respectivo recibo. A nossa garantia da directa substituição dos Revestimentos PPG reconhecidamente defeituosos por Revestimentos PPG existentes no mesmo lote de reclamação, qualidade e cor, é válida. Os custos incorridos no levantamento e recolocação do produto estão, no entanto, excluídos da nossa garantia.

Estão igualmente excluídos de cobertura a nossa garantia:

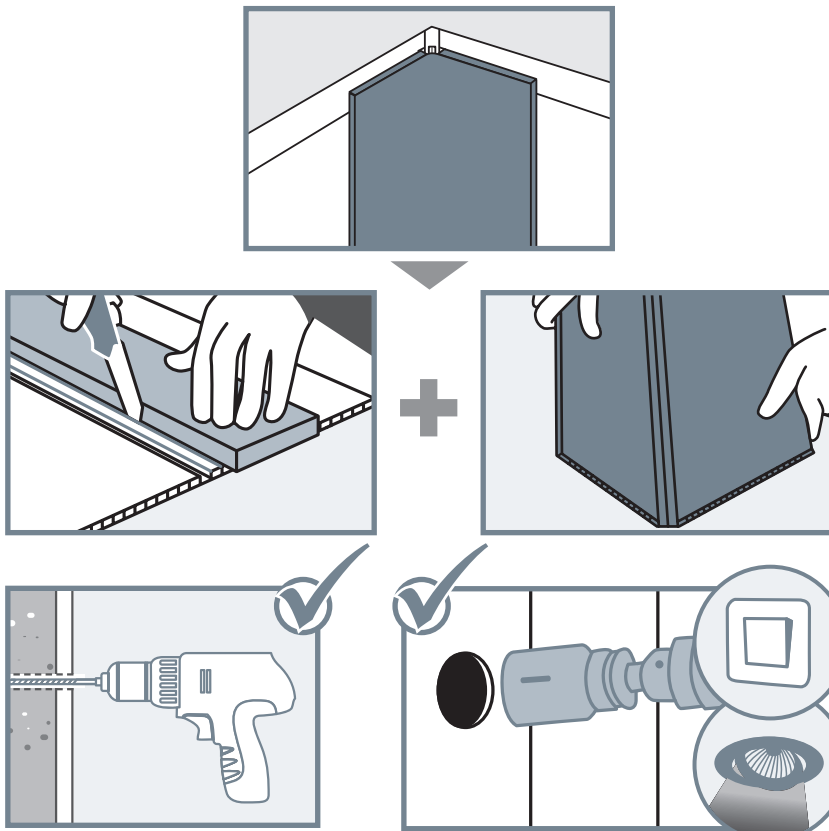
- Qualquer alteração ou degradação provocada por utilização no exterior e exposição aos elementos climáticos, utilização para a qual os nossos produtos não são adequados.
- Qualquer alteração ou degradação devido a instalação na proximidade imediata de uma fonte de calor (salamandra, lareira...) e muito menos de uma chama.
- As despesas causadas pela remoção dos componentes defeituosos e a reposição dos componentes de substituição.
- Os danos resultantes da colocação, utilização ou manutenção do produto contrária às nossas recomendações.
- As alterações de aparência, cor... devidas ao envelhecimento natural do produto.
- Os danos resultantes do abuso, dano ou negligência do utilizador, tais como choques, manchas, queimaduras, rasgos, quedas, bem como incêndios ou danos causados pela água.

A garantia Grosseflit aplica-se sem prejuízo das garantias legais de ordem pública concedidas ao comprador do produto pelas diferentes legislações em vigor.

NO OFFCUTS AND LENGHT IS NOT LIMITED - SIN CAÍDAS Y SIN
NINGÚN LÍMITE DE LONGITUD - KEIN VERSCHNITT UND ENDLÓS
ZU VERLEGEN - KEINE LÄNGENBEGRENZUNG - GEEN AFVAL EN
GEEN LENGTEBEPERKING - NESSUNO SPEZZONE E NESSUN LIMITI
DI LUNGHEZZA - SEM QUEDAS E SEM LÍMITE DE COMPRIMENTO



ASTUCES - TIPS - TRUCOS - TIPS - TIPS - CONSIGLI - DICAS



 Grosfillex 11	
N° DoP 17-007	
EN 13245-2:2008	
Profilés en PVC-U pour finitions des murs/plafonds intérieurs / PVC-U profiles for interior wall/ceiling finishes / PVC-U Profile für Wände und Decken im Innenbereich / Perfilados de PVC-U para acabados de muros/techos interiores / Perfis em PVC-U para os acabamentos das paredes/techos interiores / Profilul PVC-U per lucruri decorative pe mururi superfici interiori / PVC-U d'afijchtingsstijps voor het afwerken van binnenmuren en plafonds / Profile z PVC-U do wykończeni wnętrz ścian/sufitów	
Réaction au feu : (Classe + indication du montage et méthode de fixation) Reaction to fire : (Class + install ation instructions and fixing method) Brandverhalten : Klasse + Hinweis für Montage und Befestigungsart Reacción al fuego : (Tipo + indicación del montaje y método de fijación) Reação ao fogo : (Categoria + indicação de montagem e método de fixação) Reazione al fuoco : (Classe + indicazioni per il montaggio e metodi di fissaggio) Reactie op vuur : (Klasse + indicatie montage en bevestigingsmethode) Reakcja na ogień : (Klasa + zalecenia dotyczące montowania i metody mocowania)	C-s3,d0 / DVG
Emission de substances dangereuses / Emission of dangerous substances Emisión de peligrosas Substancias / Emissão de substâncias perigosas Emissão de substâncias perigosas / Emissione di sostanze pericolose Emissie van gevaarlijke stoffen / Wydzielenie substancji niebezpiecznych	NPD
Résistance des fixations Resistance of the fastenings Festigkeit der Verbindungen Resistencia de las fijaciones Resistência das fixações Resistenza di fissaggio Weerstand van de sluitingen Odporność elementów do mocowania	Voir instructions de pose See installation instructions Beachten Sie die Verlegehinweise Véase instrucciones de colocación Ver instructies de colocação Vedi istruzioni di posa Zie de installatie-instructies Patrz instrukcja montowania
Durabilité (Code de résistance au choc) / Durability (Shock-resistance code) Dauerhaftigkeit (Schockwiderstandskode) / Durabilidad (Código de resistencia al impacto) Durabilidade (Código de resistência ao choque) / Durabilità (Codice di resistenza allo choc) Duurzaamheid (Code schokweerstand) / Trwałość (Kod wytrzymałości na uderzenie)	(23,04)

Réf. 4238

Grosfillex Société par Actions Simplifiées capital de 408 000 Euros - RC Bourg B 759 201 106
Rue de Lac - CS 60401 Arpent - 01117 Oyonnax Cedex - France - Marketing@Grosfillex.com